



SIX Terravis SA

Hardturmstrasse 201

Casella postale 1758

8021 Zurigo

(IDI: CHE-114.332.360)

Release Notes

per la release Terravis 6.12 del 23.09.2019

Terravis – release 6.12

Contenuto della release

1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

Aspetti generali del sistema/portale Terravis

--

Portale d'informazione Terravis

--

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)

- Operazione «Iscrizione al registro fondiario (varia)», estensione opzioni d'inserimento per notai
- Tutte le operazioni, file non in formato PDF/A con indicazione per notai
- Operazione «Cambio di proprietà», integrazione documento di pagamento per notai

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

- Indicazione della sede e dell'indirizzo di corrispondenza nei documenti dell'operazione

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

- Trasmissione completa dei dati dell'operazione commerciale registrati alla funzione di verifica

Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

--

2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

--

2.2. Portale d'informazione Terravis

--

2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

Operazione «Iscrizione al registro fondiario (varia)», ampliamento delle opzioni d’inserimento per notai

Da ora, per il tipo di operazione «Iscrizione al registro fondiario (varia)» non va registrato solo il fondo principale (fondo primario), ma vanno registrati tutti i fondi e le persone partecipanti all’operazione, in modo che dai dati strutturati si evinca la portata dell’iscrizione per il registro fondiario (invece che solo dai documenti PDF).

Concretamente, ora esiste la possibilità di cercare e scegliere un fondo primario. **La selezione del fondo primario è obbligatoria:**

The screenshot shows the 'Avviare operazione registro fondiario' form. The 'Tipo di operazione' is 'Iscrizione registro fondiario (vari)' and the 'Stato' is 'Nuovo'. The 'Parola chiave (interna)', 'Unità organizzativa', and 'Riferimento' fields all contain 'Release Notes'. The 'Informazioni per il registro fondiario' section also has 'Release Notes' in the 'Parola chiave (registro fondiario)' and 'Osservazioni' fields. A red box highlights the 'Selezionare fondo primario' section, which contains the message 'Nessun fondo ancora definito. Selezionare dapprima il fondo primario'. A red arrow points from this message to a pop-up window titled 'Selezionare fondo' which displays a table of available funds.

| E-GRID | Comune | Numero fondo | Supplemento | Sezione | Lotto |
|----------------|-------------------|--------------|-------------|---------|-------|
| CH513136627078 | Testdorf 3 (9903) | 99910251 | | 9903 | 3 |
| CH213163627034 | Testdorf 3 (9903) | 99910251 | | 9903 | 5 |

Dopo aver selezionato il fondo primario, viene consultato online il registro fondiario interessato e i dati del proprietario ivi registrati vengono ripresi nell’operazione.

[Selezionare fondo](#) [Aggiungere fondo](#)

Fondo primario

● Testdorf 3 (9903) / CH513136627078 / 99910251 / - / 9903 / 3

▾ **Persone coinvolte**

| | |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Cognome | Müller |
| Nome | Ulrich Walter |
| Data di nascita | 13.12.1949 |
| ● Stato civile | Celibe/Nubile |
| Sesso | Maschile |
| Luogo di appartenenza | Trubschachen |
| Nazionalità | Testland |
| Indirizzo | Bahnhofplatz |
| | 1 |
| Località | 8000 Zürich |
| Paese | Testland |

I dati personali possono essere modificati come segue:

- modificare:
- eliminare:
- aggiungere:

Allo stesso modo, possono essere aggiunti ulteriori fondi necessari all'operazione.

[Selezionare fondo](#) [Aggiungere fondo](#)

Fondo primario

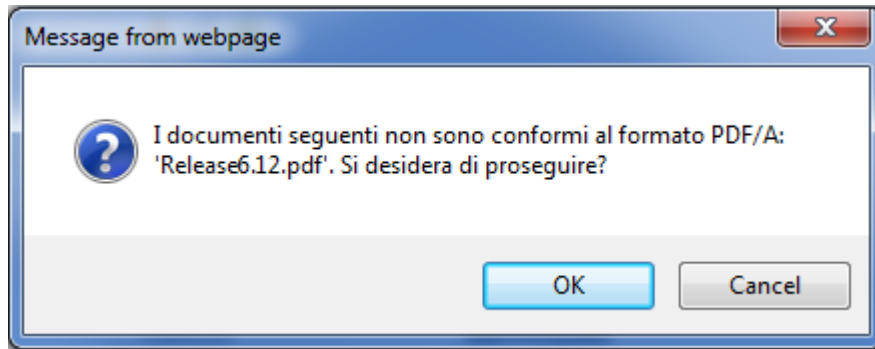
● Testdorf 3 (9903) / CH513136627078 / 99910251 / - / 9903 / 3

Nota:

Ulteriori informazioni dettagliate sulle modifiche sono disponibili nelle istruzioni per l'uso destinate ai notai. Le istruzioni possono essere scaricate alla sezione Downloads, sul sito web di Terravis.

- **Tutte le operazioni, file non in formato PDF/A con messaggio di indicazione**

Se viene caricato un documento non conforme, quindi in un formato che non sia PDF/A, sarà visualizzato il seguente messaggio.



Il messaggio non costituisce un impedimento all'operazione.

Operazione «Cambio di proprietà», integrazione documento di pagamento per notai

Ora, nel documento di pagamento per il venditore e nel documento di pagamento generale, per ogni pagamento vengono visualizzate le informazioni relative al conto (numero IBAN, numero di conto postale, scopo del pagamento).

2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

Indicazione della sede e dell'indirizzo di corrispondenza nei documenti dell'operazione

Ora, nei documenti dell'operazione con coinvolgimento di persone giuridiche, vengono in qualsiasi caso indicate le sedi commerciali.

2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

Trasmissione completa dei dati dell'operazione commerciale alla funzione di verifica

I dati dell'operazione commerciale registrati dall'incaricato vengono ora visualizzati completamente anche nella funzione di convalida ai fini della verifica.

L'adeguamento riguarda le seguenti operazioni commerciali:

1. Trasferimento di credito / cambio di creditore
2. Costituzione cartella ipotecaria
3. Modifica cartella ipotecaria

Esempio tratto dalla costituzione di una cartella ipotecaria:

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <div style="border: 2px solid red; padding: 2px;"> ▾ Approvare costituzione cartella ipotecaria </div> | |
| ID operazione | 2019092000010 |
| Tipo di operazione | Costituzione cartella ipotecaria |
| Stato | In sospeso |
| Proprietario | conformemente al registro fondiario |
| Creato il | 20.09.2019 - 12:32:27 |
| Parola chiave | |
| Unità organizzativa | Terravis |
| Riferimento | tkw6j |
| Spese a carico | Proprietario |
| ▾ Diritto di pegno immobiliare | |
| Tipo di pegno immobiliare | Cartella registrale |
| Somma costituita in pegno (CHF) | 150'000.00 |
| Tasso d'interesse mass. (%) | 10 |
| ▾ Fondi da gravare | |
| E-GRID | CH213193627055 |
| Comune | Testdorf 1 (9901) |
| Numero fondo | 99910251 / - / 9901 / - |
| Tipo di fondo | Fondo |
| Posto di pegno | 1 |
| ▾ Proprietario | |
| Proprietà | |
| Cognome | Müller |
| Nome | Ulrich Walter |
| Data di nascita | 13.12.1949 |
| Stato civile | Celibe/Nubile |
| Sesso | Maschile |
| Luogo di attinenza | Trubschachen |
| Nazionalità | CH |
| Indirizzo | Bahnhofplatz 1 |
| Località | 8000 Zürich |
| Paese | Testland |



2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

--